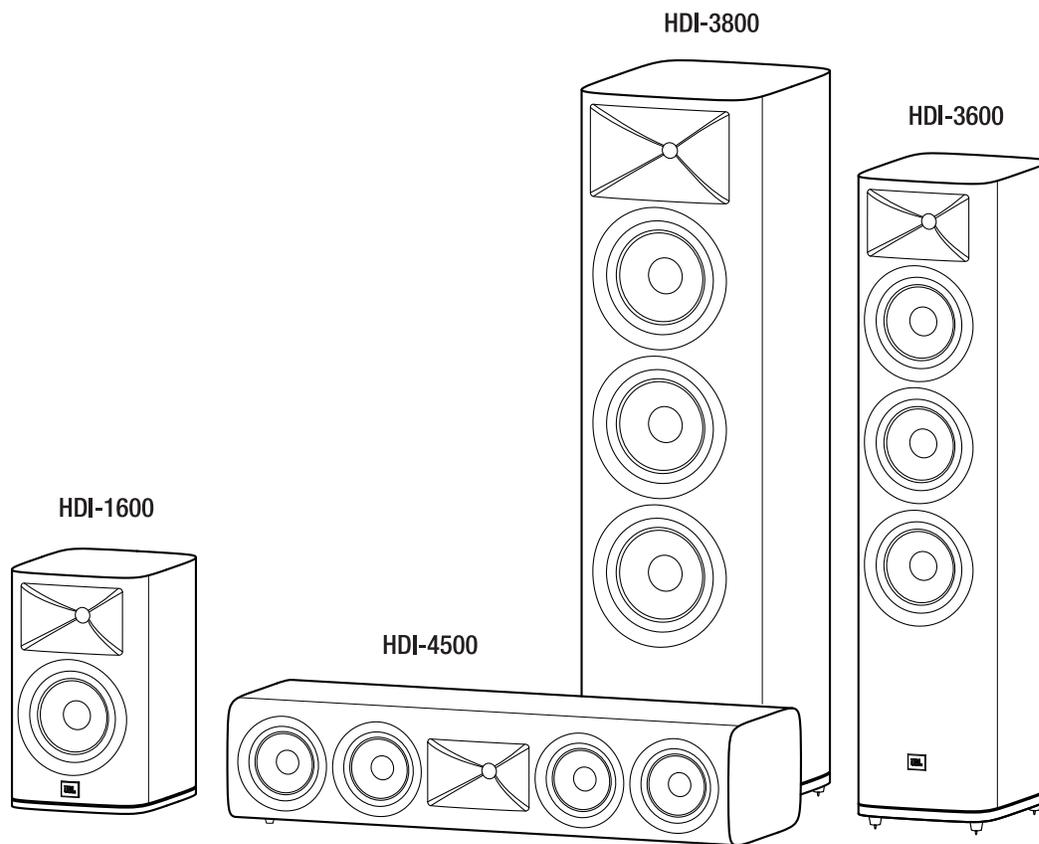




# JBL<sup>®</sup> HDI-SERIE

Lautsprecher vom Boden-Typ



**BEDIENUNGSANLEITUNG**

## VIELEN DANK FÜR DIE WAHL DIESES JBL® -PRODUKTS.

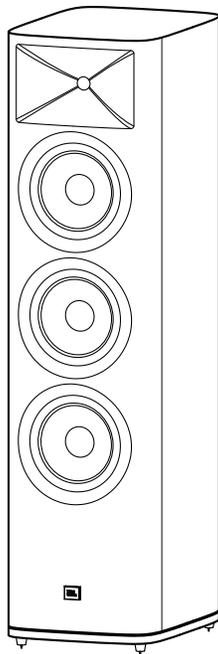
Seit mehr als 60 Jahren wirken die Ingenieure von JBL® an allen Aspekten der Aufzeichnung und Reproduktion von Musik- und Filminhalten mit: von Live-Auftritten bis zu den Aufnahmen, die zu Hause, im Fahrzeug oder im Büro abgespielt werden.

Wir sind überzeugt davon, dass dein neues JBL-System alle deine Erwartungen erfüllen wird und dass du dich auch bei künftigen Käufen von weiteren Audiogeräten für dein Heim, dein Auto und dein Büro wieder für JBL-Produkte entscheiden wirst.

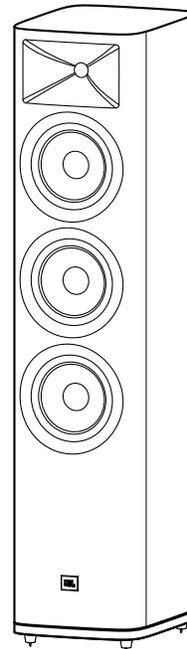
Bitte nimm dir einen Moment Zeit, um das neue Gerät auf unserer Website unter [www.jblsynthesis.com](http://www.jblsynthesis.com) zu registrieren. Durch die Registrierung können wir dich über unsere neuesten Entwicklungen informieren und mit deiner Unterstützung Produkte gestalten, die besser zu deinen Bedürfnissen passen.

### IM LIEFERUMFANG ENTHALTENE KOMPONENTEN

HDI-3800

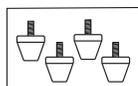
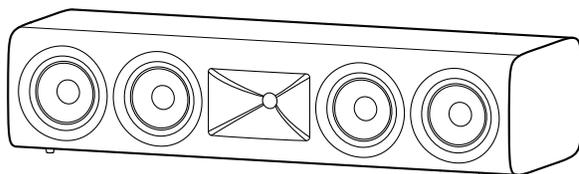


HDI-3600



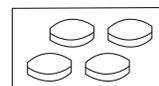
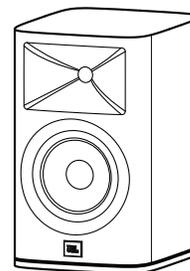
Bodenspitzen  
HDI-3600/3800

HDI-4500



GummifüÙe  
HDI-4500  
(vorinstalliert)

HDI-1600

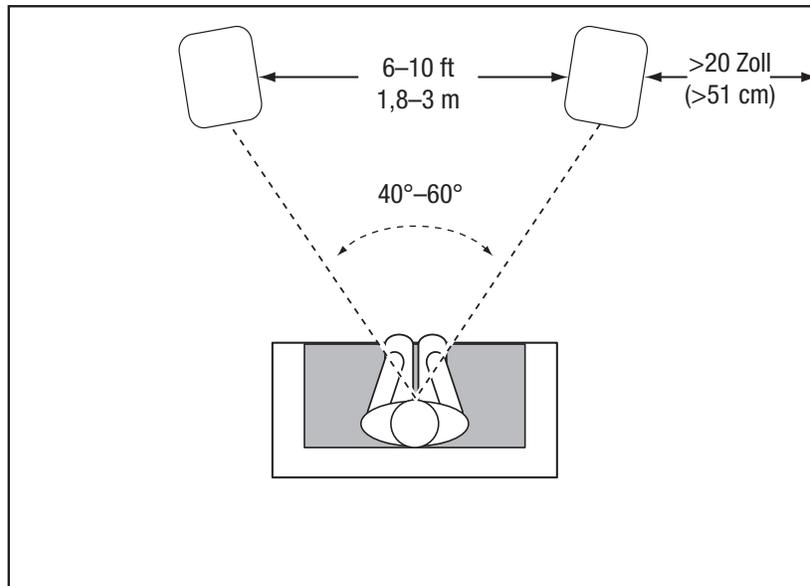


FuÙpad  
HDI-1600

## POSITIONIERUNG

### HDI-3600/3800 STANDLAUTSPRECHER, HDI-1600 REGALLAUTSPRECHER

Das beste Klangergebnis wird erzielt, wenn die Lautsprecher 1,8 bis 3 m (6 bis 10 Fuß) voneinander entfernt sind. Durch die Positionierung der Lautsprecher in Richtung des Hörers kann ein besseres Stereo-Erlebnis erreicht werden. Der optimale Stereo-Klang wird erreicht, wenn der Winkel zwischen dem Hörer und den Lautsprechern zwischen 40 und 60 Grad beträgt.

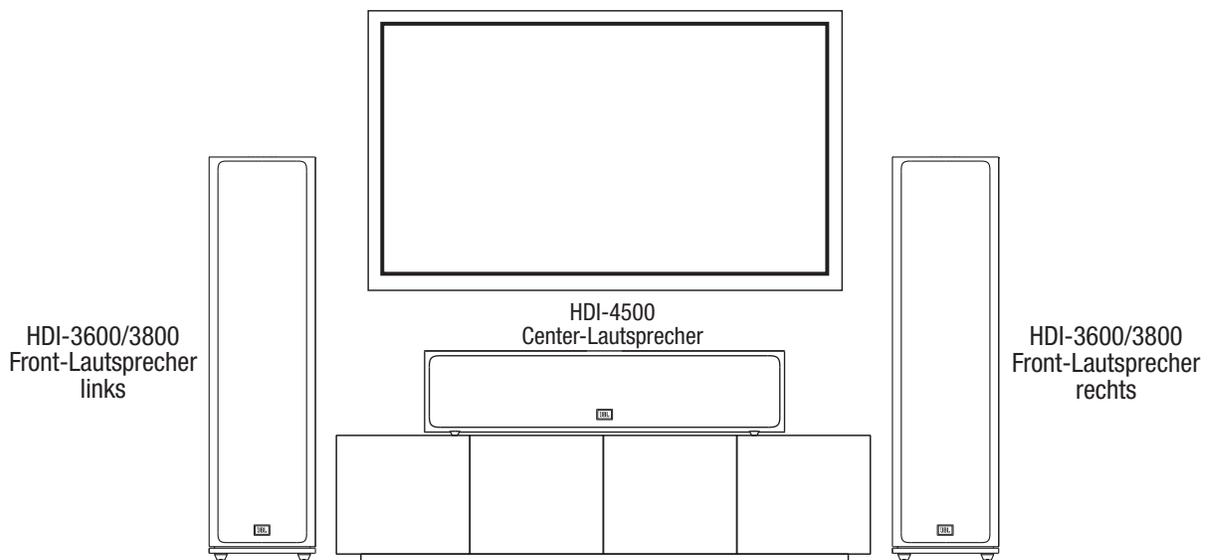


Die Bässe werden im Allgemeinen stärker betont, wenn der Lautsprecher nahe an einer Wand oder einer Ecke steht.

Das optimale Ergebnis wird erreicht, wenn die Lautsprecher mindestens 51 cm (20 Zoll) von den Seitenwänden positioniert werden.

### HDI-4500 MITTELKANAL-LAUTSPRECHER

Der mittlere Lautsprecher HDI-4500 muss mittig direkt über oder unter der Mitte des TV-Bildschirms positioniert werden. Die Mitte des Lautsprechertrichters sollte sich maximal 61 cm (2 Fuß) über oder unter den Mitten der linken und rechten Front-Lautsprechertrichter befinden. Wenn der Fernseher tief genug aufgestellt ist, kann der mittlere Lautsprecher auf dem Fernseher platziert werden, sodass die Front des Lautsprechers mit der Front des Fernsehers auf gleicher Ebene liegt.

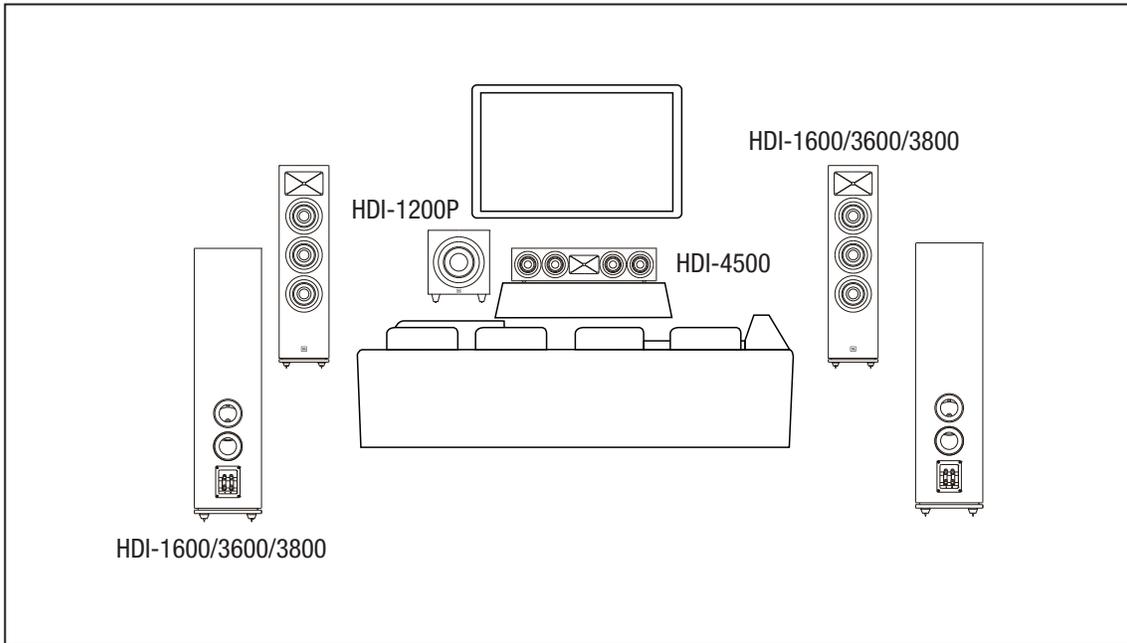


Hinweis: Der HDI-4500 kann über oder unter dem TV-Gerät platziert werden.

Hinweis: Für ein besseres Hörerlebnis muss der Center-Lautsprecher in Richtung der Kopfposition ausgerichtet werden.

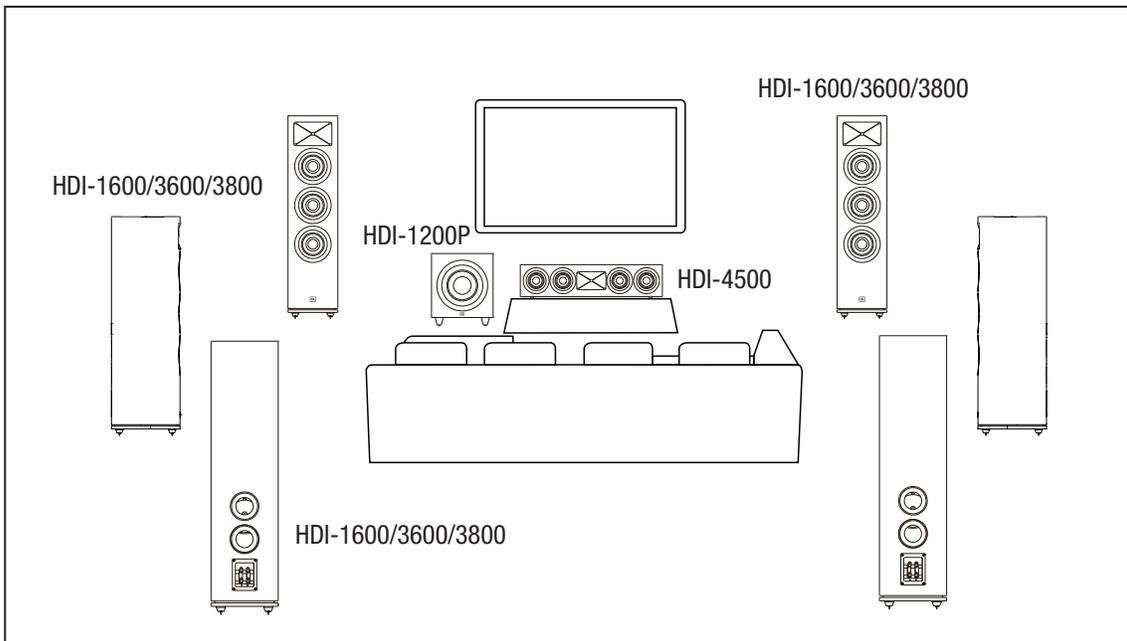
### JBL LAUTSPRECHER DER HDI-SERIE – HEIMKINO-LAUTSPRECHER PLATZIERUNGSVORSCHLAG MIT AUFSTELLPLAN FÜR 5.1-SOUND

Wenn die HDI-1600/3600/3800/4500 Lautsprecher als Surround-Komponenten in einem 5.1-System verwendet werden, müssen sie leicht hinter dem Hörer und einander zugewandt positioniert werden. Ideal ist eine Position von 0,9–1,2 Meter (3–4 Fuß) über dem Boden. Alternativ können sie an einer Wand hinter dem Hörer angebracht werden, nach vorne gedreht. Die Surround-Lautsprecher sollten während der Wiedergabe nicht dominant sein. Experimentiere mit den verschiedenen Positionen bis du einen breit gestreuten, vollen Klang erhältst, der die Klänge aus dem vorderen linken, vorderen rechten und dem mittlerem Lautsprecher harmonisch ergänzt.



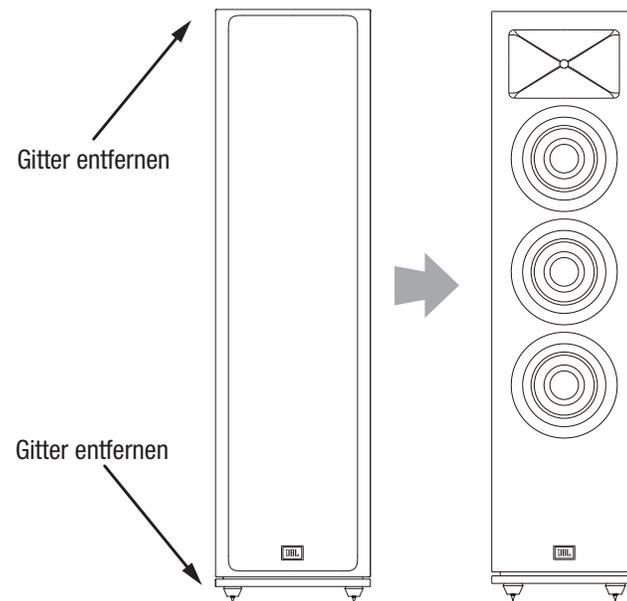
### JBL LAUTSPRECHER DER HDI-SERIE – HEIMKINO-LAUTSPRECHER PLATZIERUNGSVORSCHLAG MIT AUFSTELLPLAN FÜR 7.1-SOUND

Positioniere die Surround-Lautsprecher direkt seitlich zum Hörer, mindestens 0,9–1,2 Meter (3–4 Fuß) über dem Boden, wenn die HDI-1600/3600/3800/4500 Lautsprecher als Surround-Komponenten in einem 7.1-System verwendet werden. Positioniere die hinteren Surround-Lautsprecher an der Wand hinter der Hörposition, ebenfalls mindestens 0,9–1,2 Meter (3–4 Fuß) über dem Boden und 0,9–1,8 Meter (3–6 Fuß) voneinander entfernt.



## ENTFERNEN DER GITTER

Die Gitter der Lautsprecher der HDI-Serie lassen sich durch Wegziehen vom Gehäuse abnehmen.



## ANSCHLÜSSE

**ACHTUNG: Achte darauf, dass alle elektronischen Komponenten des Systems AUSgeschaltet (und möglichst auch von der Stromversorgung komplett getrennt) sind, bevor sie angeschlossen werden.**

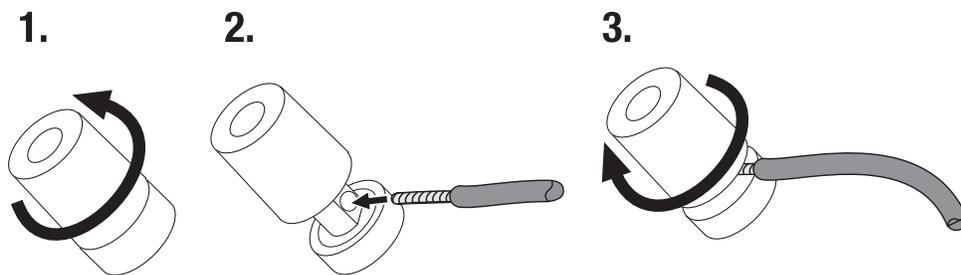
Lautsprecher und Verstärker verfügen über zueinander passende positive und negative („+“ und „-“) Anschlüsse. Alle Lautsprecher der HDI-Serie verfügen über Anschlüsse, die mit „+“ und „-“ an den Anschlussklemmen gekennzeichnet sind. Die „+“-Anschlüsse sind zudem rot markiert, während die „-“-Anschlüsse schwarz markiert sind.

Schließe den „+“-Anschluss auf der Rückseite des Verstärkers oder des Receivers an die entsprechenden „+“-Anschlüsse (rot) der einzelnen Lautsprecher an. Schließe die „-“-Anschlüsse auch entsprechend an. Vertausche beim Anschließen nicht die Polaritäten (d. h. „+“ an „-“ oder „-“ an „+“). Andernfalls werden der Stereo-Klang und die Bass-Wiedergabe deutlich beeinträchtigt.

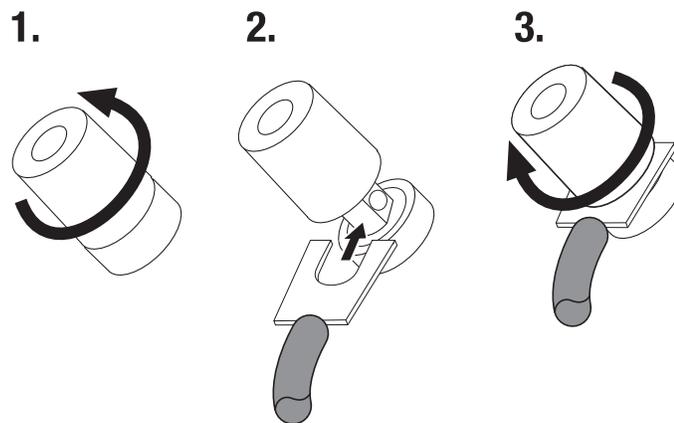
**WICHTIG: Achte darauf, dass die „+“- und „-“-Kabel oder -Anschlüsse sich nicht gegenseitig oder die anderspoligen Anschlussklemmen berühren. Sich berührende Kabel können zu einem Kurzschluss führen und dadurch deinen Receiver oder Verstärker beschädigen.**

Die vergoldeten Lautsprecheranschlüsse der Lautsprecher der HDI-Serie sind für eine Vielzahl verschiedener Steckertypen geeignet: Blankdraht, Stiftstecker, Flachstecker und Bananenstecker.

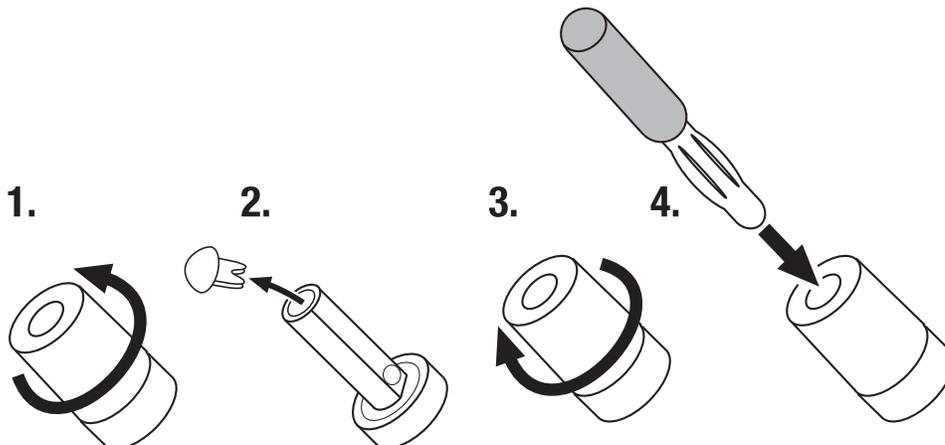
### VERWENDUNG VON ABISOLIERTEN KABELN ODER PIN-STECKERN:



### VERWENDUNG VON FLACHSTECKERN:



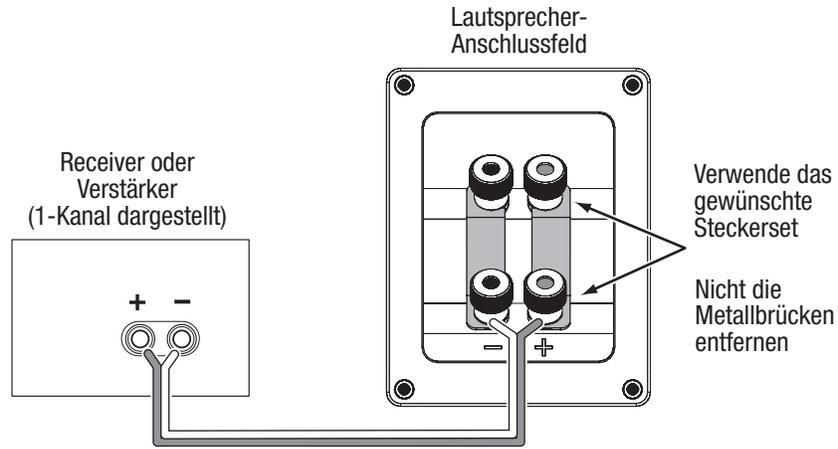
### VERWENDUNG VON BANANENSTECKERN:



## EIN-ADRIGER KABELANSCHLUSS

Schließe für den Anschluss der Lautsprecher mit einem einzelnen Kabel den Verstärker an die einzelnen Lautsprecher an, wie in der nachfolgenden Abbildung dargestellt. An der Anschlussplatte können diese verschiedenen Steckersets verwendet werden.

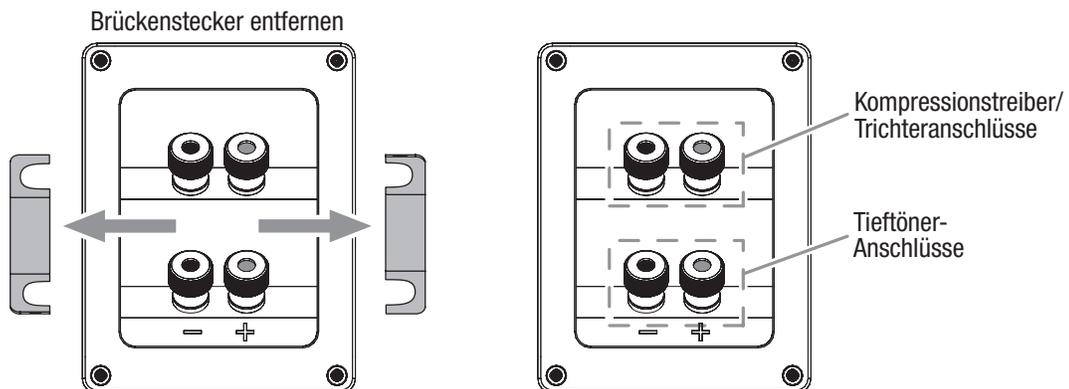
**WICHTIG: Entferne beim Anschließen der Lautsprecher nicht die Metallbrücken zwischen den beiden Anschlusspaaren.**



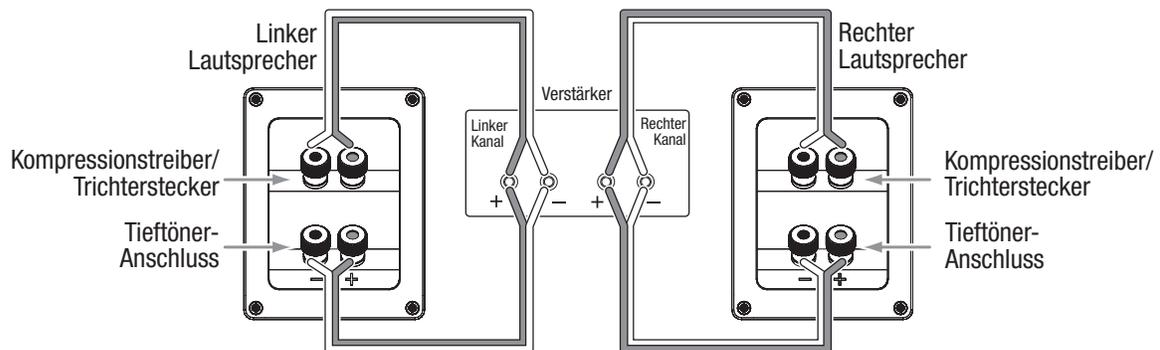
## ZWEI-ADRIGER ANSCHLUSS

Die Anschlussplatten der Lautsprecher der HDI-Serie besitzen 2 Sets von Eingangsanschlüssen, die mit Metallbrücken verbunden sind. Das obere Anschlussset ist für die Kompressionstreiber/Trichter-Baugruppe und das untere Anschlussset ist für den/die Tieftöner gedacht. Dadurch können die Lautsprecher über zwei Kabel an einen einzelnen Stereo-Verstärker oder an zwei einzelne Stereo-Verstärker angeschlossen werden. Ein zweifacher Anschluss kann gegenüber einem einfachen Anschluss Vorteile bei der Leistung und größere Flexibilität bei der Auswahl des primären Verstärkers bieten.

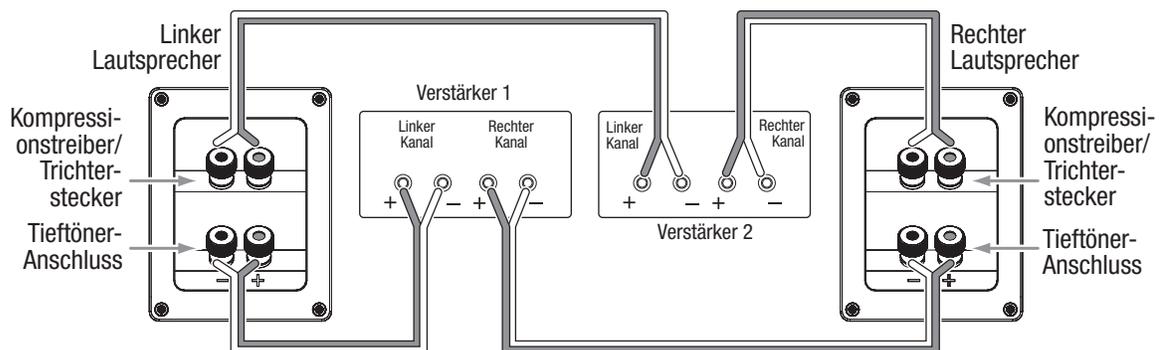
Entferne vor dem zweifachen Anschluss die Metallbrücken.



## ZWEI-ADRIGER ANSCHLUSS AN EINEN VERSTÄRKER



## ZWEI-ADRIGER ANSCHLUSS AN DUALEN VERSTÄRKER



Weitere Informationen über die unterschiedlichen Möglichkeiten zum Anschließen von Lautsprechern sind beim JBL-Händler erhältlich.

## KORREKTE PFLEGE DER LAUTSPRECHER

- Entferne den Staub mit einem sauberen, trockenen Tuch vom Gehäuse. Feuchte Tücher können die Oberfläche des Gehäuses vermatten. Das Gehäuse darf nicht mit flüchtigen Flüssigkeiten, wie beispielsweise Benzol, Farbverdünnern oder Alkohol gereinigt werden.
- Versprühe keine Chemikalien in der Nähe des Gehäuses.
- Reinige die Stoffbespannung der Lautsprecherabdeckung auf der Vorderseite der Lautsprecher mit einem Staubsauger auf niedriger Saugstärke.
- Niemals Vakuum oder Druckluft an der Trichteröffnung anwenden.
- Die Gitter dürfen nicht mit Wasser gewaschen werden, da dadurch die Farben verblassen oder sich verfärben könnten.
- Wenn die Oberflächen der Tieftöner-Konen staubig sind, können sie vorsichtig mit einem weichen, trockenen Pinsel gereinigt werden. Kein feuchtes Tuch verwenden.

## TECHNISCHE DATEN

MODELL	HDI-1600	HDI-3600	HDI-3800	HDI-4500
BESCHREIBUNG	2-Wege-Regallautsprecher	Dreifacher 2,5-Wege- Standlautsprecher von 6,5 Zoll	Dreifacher 2,5-Wege- Standlautsprecher von 8 Zoll	Vierfacher 2,5-Wege-Center- Lautsprecher von 5,25 Zoll
GEHÄUSETYP	Bassreflex-Design mit rückwärts abstrahlendem Port	Bassreflex-Design mit rückwärts abstrahlendem Port	Bassreflex-Design mit rückwärts abstrahlendem Port	Bassreflex-Design mit rückwärts abstrahlendem Port
HF-TREIBERKOMPONENTE	1 Zoll/25 mm Teonex- Kompressionstreiber	1 Zoll/25 mm Teonex- Kompressionstreiber	1 Zoll/25 mm Teonex- Kompressionstreiber	1 Zoll/25 mm Teonex- Kompressionstreiber
NF / MF-TREIBER-Komponenten	Konus-Tieftöner aus Aluminiumdruckguss in der Abmessung 6,5 Zoll/165 mm	Konus-Tieftöner aus Aluminiumdruckguss in der Abmessung 6,5 Zoll/165 mm	Konus-Tieftöner aus Aluminiumdruckguss in der Abmessung 8 Zoll/200 mm	Konus-Tieftöner aus Aluminiumdruckguss in der Abmessung 5,25 Zoll/130 mm
TRENNFREQUENZEN	1900 Hz	900 Hz, 2000 Hz	800 Hz, 1800 Hz	600 Hz, 2200 Hz
EMPFINDLICHKEIT (2,83 V/1 m):	85 dB bei 1 m, 2,83 V	90 dB bei 1 m, 2,83 V	92 dB bei 1 m, 2,83 V	90 dB bei 1 m, 2,83 V
NENNIMPEDANZ	4 Ohm	4 Ohm	4 Ohm	4 Ohm
EMPFOHLENE VERSTÄRKERLEISTUNG	15–200 W	20–250 W	25–300 W	20–250 W
Frequenzbereich	40 Hz – 30 kHz (-6 dB)	38 Hz – 30 kHz (-6 dB)	37 Hz – 30 kHz (-6 dB)	50 Hz – 30 kHz (-6 dB)
Abmessungen (B x T x H mit Gitter):	9,06" x 11,60" x 14,57" 230 x 294,7 x 370 mm	10,04" x 13,46" x 38,84" 255 x 341,9 x 986,5 mm	11,81" x 16,45" x 43,33" 300 x 417,8 x 1100,5 mm	33,13" x 12,30" x 7,48" 841,4 x 312,5 x 190 mm
Gerätgewicht (inkl. Gitter):	9,96 kg (21,96 lb)	28,03 kg (61,80 lb)	38,00 kg (83,78 lb)	20,11 kg (44,33 lb)

### 产品中有害物质的名称及含量

部件名称	目标部件	有害物质或元素					
		铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
电路板	印刷电路板, 电路板上的电子零件 (不包括特定电子零件), 内部相关连接线	X	0	0	0	0	0
箱体	外壳, 面板, 背板等	X	0	0	0	0	0
特定电子零 部件	变压器, 保险丝, 大型电解电容, 电源插座	X	0	0	0	0	0
附件	电线, 说明书, 包装等	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。



在中华人民共和国境内销售的电子电气产品上将印有“环保使用期”(EPuP)符号。圆圈中的数字代表产品的正常环保使用年限。

合格证

Торговая марка	: JBL
Назначение товара	: Пассивная акустическая система (HDI-4500, 1600, 3600, 3800)
Изготовитель	: Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стамфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения	: Китай
Импортер в Россию	: ООО «ХАРМАН РУС СиАйЭс», Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к 1
Гарантийный период	: 1 год
Информация о сервисных центрах	: <a href="http://www.harman.com/ru">www.harman.com/ru</a> тел. +7-800-700-0467
Срок службы	: 5 лет
товар сертифицирован	: 
Дата производства	: Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).

Используйте устройство только по прямому назначению в соответствии с предоставленной инструкцией. Не пытайтесь самостоятельно вскрывать корпус товара и осуществлять ремонт. В случае обнаружения недостатков или дефектов, обращайтесь за гарантийным обслуживанием в соответствии с информацией из гарантийного талона. Особые условия хранения, реализации и (или) транспортировки не предусмотрены. Избегайте воздействия экстремальных температур, длительного воздействия влаги, сильных магнитных полей. Устройство предназначено для работы в жилых зонах. Срок годности не ограничен при соблюдении условий хранения.



HARMAN International Industries, Inc.  
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA  
[www.jblsynthesis.com](http://www.jblsynthesis.com)

© 2020 HARMAN International Industries, Incorporated. Alle Rechte vorbehalten.  
JBL und HDI (High Definition Imaging) sind Warenzeichen von HARMAN International Industries, Incorporated, registriert in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.  
PolyPlas und Symmetrical Field Geometry sind Warenzeichen von HARMAN International Industries, Incorporated.

Merkmale, Spezifikationen und Design können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Art.-Nr.: 950-0563-001



EN : For additional languages, please visit [jblsynthesis.com](http://jblsynthesis.com)  
FR : Pour les autres langues, veuillez visiter [jblsynthesis.com](http://jblsynthesis.com)  
ES : Para obtener otros idiomas, visite [jblsynthesis.com](http://jblsynthesis.com)  
DE : Informationen in weiteren Sprachen finden Sie unter [jblsynthesis.com](http://jblsynthesis.com)  
RU : Если вам нужны версии на других языках, перейдите на сайт [jblsynthesis.com](http://jblsynthesis.com)  
JP : 他の言語で読むには、[jblsynthesis.com](http://jblsynthesis.com)にアクセスしてください  
KO : 추가 언어에 대해서는 [jblsynthesis.com](http://jblsynthesis.com)에서 확인하십시오  
CHN: 如需其他语言, 请访问 [www.jblsynthesis.com](http://www.jblsynthesis.com)